綜合新聞 二

台山寧陽會館交代誌

（屯訊）本埠台山寧陽會館，昨十九日下午八時舉行新舊職員交接禮，邑僑參加頗衆，首由黃孔維主持儀序，禮如儀後，主席報告財文書等各報告過去一年之工作，繼由監督黃崇禮君將印章遞交舊主席黃文甫君接收，連任財政李道全君將各數目字披露，以徵信于大衆，舊書記陳誨明將文件點交新書記蔡英源接收，交代禮畢，主席黃文甫發揮新猷，繼而演講者有馬榮騰，伍善予，李道全，陳孔墉，黃崇禮，許秉信，黃石民，盤瑞隆，馬光穰，黃錦成，黃兆良，黃大成，黃孔維，黃孔阜，陳誨明均皆勗以團結精神，多做社會福利爲目的，主席旋即提議籌欵，舉行一年一度于農歷除夕日，治餐前往網聖約瑟醫院與華人安老院，敬送慰問全體病僑，即席籌得善欵二百餘元，查熱心捐欵者有李道全，陳孔墉四十元，黃文甫二十元，十元者有蔡英源，許秉信，黃石民，伍善予，黃崇禮等，另十元以下者多名，委定分科任事，擇日派員上門勸捐，務使成績相當爲止，倘蒙僑界善長有願自動樂捐者，請于二月一日至五日由下午三時至五時，逕到該會館文書處交蔡英源代收，須知此種好事多爲，寄存天府，因果報應，並非虛謂，願我同僑，勿輕視之，同時又議決提案數宗，及黃錦成君慨助該館經費十伍元，順此致謝，散會後，聯袂到比詩街路餐館茶聚，共話桑麻，至聚畢各人盡歡言歸。

洪門叔父趙華新仙逝

（云訊）本埠洪門老叔父趙華新翁，新會三江鄉人，旅加伍十餘年，向來熱心洪門黨社及各慈善公益，不幸於本月廿四日晨病終于醫院，聞者惜之，積閏享壽七十有八歲，其家人遠在祖國，由達權社，暨親屬趙以禮等料理喪事，定於正月卅日，星期伍，下午三時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，卜葬山景墓園云

鄧道集翁定期出殯

（云訊）老僑鄧華添，字道集，係鶴山縣，龍灣福龍里人，日前跌倒入醫院治理，延至本月廿伍日晨午不幸在聖保羅醫院與世長辭，積閏享壽九十歲，聞者惜之，遺有子媳孫在祖國，其妻隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，喪事由其姪金諒料理，定於一月廿九日（星期四）下午三時，在暗市殯儀館舉行喪禮，安葬於伙市關坟場云。

周雍文翁逝世

（雲訊）僑胞周春煥，別字雍文，原籍開平縣蜆岡橫石里人，年老多病，竟於元月廿伍在中央醫院逝世，享壽[illegible]十有[illegible]歲，定於本月廿八日下午壹時在暗市黨殯儀館出殯，安塟山景坟場。

台山總會館職員交代

（域訊）：本埠台山寧陽總會館，於本月十八日下午二時，舉行新舊職員交代典禮，邑僑踴躍參加，列座滿堂，秩序如後：（一）黃華挹司儀，（二）連任主席黃保華就位，（三）全體肅立，向中華民國國旗及縣圖行三鞠躬禮，（四）主席宣佈開會意旨，（五）文書報告全年文件工作，（六）財政主任李梓岳，報告財政狀況，將樓業紅契，點出衆覽，以昭慎重，（七）外交主任陳新民，報告外辦事務，順利完成，（八）核數員馬燕才報告數目無訛，各科次第報告畢，舉行移交，連任監督羅景祥，將印信授予連任主任黃保華接收，（九）新任理財馬炳耀，因公事離埠缺席，待選出期內由職員會暫時點交，（十）新主席頒發新職員就職誓書，隨即發揮新猷，繼而演講者，副主席李宋海，監督羅景祥，均以羣策羣力，發展館務爲勗勉，（十一）禮成茶會酒會助慶。

愛蓮總公所定期交代

（云訊）：本埠愛蓮總公所，定於元月二十八日（星期三）下午八時，舉行新舊職員交接禮，并設茶會叙慶，務希該所新舊職員暨伯叔兄弟，屆時踴躍出席，以利進行，各科正副職員如下：主席永年，國棟，監督少川，開賽，理財少賽，國棟，調查耀東，樹銘，中文書記柱良，常瑞，西文書記永職，如卓，交際周靈，雍文，宣傳憲戊，文田，慈善瑞藻，瑞弼，核數瑞烽，家奕，僱收瑞仰，百立，庶務瑞祝，憲仙，實業部部長國棟，瑞趙，中文書記潮賽，西文書記崙才，英才，董事長家秩，瑞巧，譯長瑞弼，在質。

全加中華總會館舉行新舊職員交代典禮誌

▲職員會議決慶祝農年

（云訊）：全加中華總會館，於昨二十二日下午八時，在該館禮堂，舉行新舊職員交代典禮，到會者有：代總領事易非，該館黃永久顧問文甫，馬顧問榮騰，新舊職員許秉信，陳濟民，黃孔維，黃大成，周永年，麥鳳岐，馬子平，馬光穰，張覺元，黃石民，李亮輝，馬汝邦，馬[illegible]冠，關健雄，（未完）

旺舖平價急賣

△域多利街旺舖連住宅開價三萬六，可充銀期七厘，投資入息淨利壹分以上

△泮士比區 8316 Government Road 近西門大學，六睡房，兩厠所，土庫裝修，孖車房，雙磚墻瓦頂，開價三萬五千

△尚有亞利文及商業樓宇多間，歡迎詢問。曾憲漢電話 321-6578 或公司電話 684-9172 Pemberton Realty Corp Ltd.

418 Howe St, Vancouver

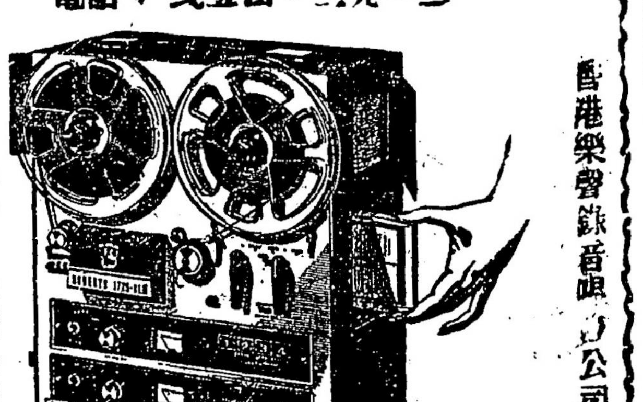
宜中西厨一名

電話 325-2116 洽商

LUCK SOUND

639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.

電話：弍五四・三九一三



八棧路汽車及家庭式唱機，唱帶，目錄印備，函詢即奉

香港樂聲錄音器材公司

訃告

不孝展強侍奉無狀禍延家嚴諱華開字宜堯號灼生雷公府君痛於一九七〇年元月廿四日下午弍時病終於聖波爾醫院積閏享壽七十有一歲不孝等親視含殮遵禮成服謹擇于弍月弍日（星期一）午后一時假座十一街夾頃士威街岡丕辰殯儀館舉行家奠扶柩歸土卜塟于科士蘭墓園 忝屬宗親戚友會誼哀此訃

聞

未亡人 蕭金鳳 泣淚稽顙

孤子 展強 泣血稽顙

哀孤女 愛瓊 泣血稽顙

孤女 慕嫻 慕娟

展雲 勵予

鵠婦 黃馨齡 拭淚稽顙

子婿 戴華彰 何進源

潘卓勳 蕭開源

外孫 繆保頓 拭淚頓首

潘建興 潘肄業

蕭少源 何寶紹 拭淚頓首

外孫女 何寶珠 蕭少娟

蕭少麗 潘蕙蘭

潘汝蘭 拭淚稽顙

喪居處：2154 W. 5th Ave., Vancouver, B.C.

訃告

黃公才世翁，台山草骨朗盛塘里人，來加六十餘年，向業西廚，年老退休，不幸於元月廿四日，病逝聖約瑟醫院，享壽九十一歲，數代子孫隨侍在側，遵禮成服，親視含殮，定于元月三十日（星期五）午後一時，在丹拿維街暗市黨殯儀館舉行出殯，安塟山景墳場，謹此奉聞

黃公才世翁治喪處啓

治喪處地点 2112 E. 8th Ave, Vancouver B.C.

電話 254-4387

七尺Low Boy牛奶肉櫃平賣

4955 Knight Road. 電話 327-5510

唐番餐館出賣

請打電話六八八・九八四八。與張先生接洽。

華民戲院

150 E. HASTINGS ST.,

元月卅一號（星期六）由十二点半映到十点半

新春最佳惹笑諧趣時代喜劇 **出嫁從妻** 吳君麗 李鳳聲 張英才 余美華

威風大少 賀蘭 胡楓 **飄零孤鳳** 曾寶燦 坤玲 笑英

二月壹號（星期日）由十二點半映到十點半

特級狂笑滿身享受 **搶閙新娘** 鄧碧雲 胡楓 洞房鬧劇 包 鄧寄塵 譚蘭卿

全部七彩最後映完出口識貨者值得再欣賞一次 **摩天嶺** 馮寶寶 李居安

龔貞信花舖

Phone: 733-5304

3024 W. BROADWAY

VANCOUVER 8, B.C.

如蒙帮襯 免費請到 華民睇戲

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂 黃秀英 事務所

208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

辦事處電話 MU 2-5284

Success Realty Ltd.

Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575

本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣 請駕臨本號或電話詢問

鍾天賜

伍澤濂

㊀六年新屋，三大睡房，土庫亦有睡房，此屋看過方知抵買，取價弍萬九千弍百元，請問伍澤濂

㊁新牙屋上層三睡房下層兩睡房暖氣水喉鎅各兩副僅三萬六千元，平通市需現欵七千元 鍾天賜

㊂街角小雜貨店，每日生意約百元，前舖後居，三千五百元開價，另点貨，有良批。伍澤森

㊃平靚住家屋，石米墻身，三睡房，土庫有睡房，適合大家庭或分租，全價一萬九千八。伍澤濂

㊄菓舖連實業菓舖每日生意百六十元，樓上五睡房兩副水厠，連舖萬九千元，西人業主近埠 鍾天賜

㊅堅固大屋，一廳三睡房，自動煖氣，在佐治街夾奶吆，開價一萬九千九，可以還價。伍澤森

㊆新式商業樓，樓下五間商店，樓上十六組柏文，土庫停車場各廿五輛車，好入息，請問伍澤濂

㊇二十六年磚樓在旺街角舖賃四百元另十七組聯房各自電錶年租二萬二千五要價十五萬元 鍾天賜

㊈東區九年新屋，一廳三房，土庫全部完成，有厨房附所，開價弍萬九千五，可以還價。問伍澤森

㊉外埠雜貨店，八萬餘元生意一年，更有精雅廳房居住，合夫婦經營 取價八千五百 伍澤濂

(十一)一萬九千五百元買間石米墻靚屋自己住一層樓上賃百廿元兩副水厠新式廚房 鍾天賜

(十二)新屋數間，一廳三睡房，兩副浴室，前后陽台，停車間，可以舊屋換新屋，詳情問伍澤森

(十三)外埠中西飯館，卡座五十餘位，設備全屬一流，六萬餘元生意一年。詳情詢問伍澤濂

(十四)小型果餅在京士威前舖後居每日生意百元適合主婦兼職家務僅二千九百元好過打工 鍾天賜

(十五)每日四百元以上雜貨店，出售大量生菓，位於西區高尚地區，上等設備，開價萬四。伍澤森

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜竊搶刧等各項燕梳，價錢公道服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

新舊樓業房屋 各行生意

本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本號每日所列樓者外，尚祈移玉趾到本號事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

華新書局

成功之鑰 屈武折著 壹元六毫

兩朝國舅宋子文秘史 艾萌著 九毫

古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五

國語時代曲名歌千弍首 弍元弍五

世說新語 劉義慶著 壹元八毫

失望的靈魂 九毫 海音 壹元 孟君

愛人的日記 孟君著 壹元四九

占士邦間諜金手指 艾文著 壹元六

醫醫的小湖 觀鳳著 壹元弍毫

安妮・法蘭克日記 捷書譯 九毫

戀愛十年 弍元七 一代尤物 弍元壹

豪門淚 弍元六 海角驚魂 壹元七

沉淪 壹元五毫五 以上俊人著

男女倫備的秘密 親窺齋主 壹元六

女性衛生手冊 白衣著 壹元八

西洋艷異王孫書 一至五各壹元六

性愛的泉源 慧娜著 壹元四五

女記者手冊 七毫 王子 八毫 亦舒

二世祖艷遊扶桑 元 想滄海客 六毫

二世祖艷遊瑞士春光 滄海客

Wah Sua Book Ship 78 E. Pender St. Vancouver, 4 B.C

故宮春秋畫冊精庄 月曆彩色 廿圖六幅六元

國父孫中山先生畫傳 中英對照 壹元五

英語慣用法詞典 葛傳槼著 精庄本五元五

一劍盪江湖卅五冊 金童 十弍元弍

迷宮魔劍廿冊 諸風著 七元

劍魔恩仇卅六冊 伴霞樓主 十弍元大

彈劍江湖十弍冊 諸葛青雲 四元弍

新鵰刀九冊 倪匡客 叁元壹毫五

鐵騎廿六冊 柳殘陽著 十元四毫

情天新魂廿冊 方玖 十元

幽靈谷八冊 諸葛青雲 弍元八

風雲旗十六冊 司徒森 五元六

血花劍灯廿二冊 伴霞樓主 八元八

關西刀客傳十七冊 [illegible] 叁元[illegible]

血海殘魂廿冊 孤獨生著 七元

金鼎游龍十壹冊 諸葛青雲 叁元八

血洗毒龍潭十二冊 鐵鼓樓主 四元弍

碧血金錢四十九冊 金童 十七元弍

尼龍草鞋 鐵法高 碧珊著 五毫五

如花美眷 九毫 聲色犬馬 九毫 何行

艷陽無限好 岑凱倫著 壹元壹毫

女人的買賣 白衣著 壹元壹五

斗室 元三 吃月亮的人 元四 依達

喜市定街東一百五十號 AVON

（日夜連環映出六場）

弍月六號（禮拜五）即舊曆年初壹特別映二齣戲大新耳目

恭賀發財長命富貴精神爽利

十弍点半又五点五十半映全部七彩粵語水準綫新猷劇

新潮女郎 蕭芳芳 區燕青 薛家燕 姚君綿 高魯泉

三点半 又 八点半 **金蘭花** 下集

兩点十分 又 七点廿分 **金蘭花** 上集

任劍輝 羅艷卿 石燕子 靚次伯 譚倩紅

迎犬年 心想事成 特別優待 男女老幼 每位收費

五毛

Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表 韋傑 CHICK WEI

電話：住宅261-4364 公司431-1471

△頃士威最旺地區有現代化舖位六間及大貨倉一間，約十弍年新，有停車場，各單位均有租約，取價十五萬，無需打理，大有前途

△東區廿一街夾大街有住宅連土庫共有四睡房，取價一萬九千五百元，五千二百元現銀即可遷入。

△東區商業樓，地下有舖三間，上層有寫字樓一間，地寬七十五尺，取價九萬二千五百元，年淨一萬元以上，只需現欵弍萬元餘欵供與業主。

△東區商業磚樓，兩年半新，地下大舖壹間，上層寫字樓兩單位，取價七萬[illegible]千元，只需三萬三千餘元現銀。

△烏格列治區，十年新，現代化花園住宅，六廳房，環境優美，只售四萬八千五百元

梁祺

LEONG KEE

227 CARRALL ST.,
VANCOUVER 4, B.C.

電話：684-3587

（承接土木大小工程）

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂仙瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水喉電掣，建造菜園玻璃屋地槽等工程，經驗豐富，價錢老實，倘蒙惠顧，倒屣相迎。

地址：亞力山打街六三〇 電話：六八四・三五八七

夜間電話：弍五四・壹弍〇三

華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.

295 E. PENDER ST.,

公司電話 685-4271

馬奇勵 736-5026

洪錦盤 255-9669

黃偉新 266-9418

張慶元 325-8981

325-9144

▲大型菓舖—西區最旺商街市，每月生意超過三萬元，祇取價弍萬五千另貨，發財好機會

▲十組柏文樓—東區，三年新，可能增爲十壹組，年收約壹萬五，有騎樓全部鋪地毯，先付現銀五萬元。

▲商業樓三幢—㊀北菓繁盛區，全新紅毛坭磚樓壹舖兩寫字樓，取價十壹萬五千元。㊁同區兩間舖，取價六萬九千五百元。㊂頌街夾七街樓下兩間舖，樓上日房，取價三萬九千五百元。

▲東區靚住宅—二年新，七睡房，五十四尺擴，取價四萬三千五百元。

▲東區合法孖屋—自住土庫，兩層出租進欵很，近交通，取價二萬七千九百元。

▲西區新屋—三睡房，雙廁所，取價三萬四千九百元。

南洋商業銀行

華僑服務部

辦理

華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速

華僑存欵——安全保密 息厚便利

香港解欵——隨收隨解 快捷妥當

信託事項——手續簡便 服務週到

並經營一切銀行業務

代理：香港民安保險公司各種保險
香港中國保險公司人壽保險

歡迎委託・竭誠服務

行址：香港德輔道中一號A

NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.

1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG

電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）